

Everything is practice.

vol.30

Parents Now and Then

Family life has changed as our culture has become more prosperous and parents have invested more — financially and emotionally — in their children's well-being. Today's parents strike me as extraordinarily earnest. They are sincere in their dedication to realizing their ambitions for their children and making sure they have every advantage.

They decorate their children's rooms in stimulating colors, buy educational toys, apply to the most progressive preschools and enroll them in soccer at age four. They take every opportunity to build up their children's self-esteem by complimenting them on how smart, athletic and talented they are. And they sacrifice personal time, friendships and their own interests to do so.

Parents spend on their children as if they're made of money: They schedule elaborate, themed birthday parties as if their children were princes and princesses. From there it's a short step to giving grown kids cars and excessive clothing allowances. But the true deprivation for their children lies in not being expected to leave the nest and being denied the heady feeling of flying on their own.

The parents of today's young adults were raised quite differently. Back then, kids hung out with kids, parents with other parents. Mothers said things like "if you want sympathy, look it up in the dictionary" and "Don't bother me unless you're bleeding." Sports were after-school rather than weekend activities, and parents didn't always come to the games. And they usually left their children's schooling up to the teachers.

Perhaps the biggest difference is that our parents didn't worry so much whether we were happy; they worried whether they were happy. This can strike parents of today as

the height of selfishness, but the funny thing is that we kids actually liked it.

Families were usually bigger then, homes were smaller and money had to stretch further. Many kids worked part-time to help pay their own expenses. And both parents and children assumed that once a young person graduated from secondary school or university and got a job, he or she would become financially self-sufficient. That assumption became a self-fulfilling prophecy.

〔和歌山大・346 語〕

* 1 preschool 「(就学前の 2~6 歳児が通う) 幼稚園, 保育園」

* 2 allowance 「こづかい」

* 3 deprivation 「損失」

* 4 heady 「高揚した」

* 5 stretch 「まかなえる, なんとか間に合う」

* 6 self-fulfilling prophecy 「そのとおりになる予言」

2月22日(月)提出分

会話の印象

- 1 異なる国の出身である話者の間に見られる違いは、最も顕著で簡単に識別できる。しかし、各国の話者の間にも、民族的、地域的、または階級、年齢、性別による違いがある。あるグループの人たちが、またある別のグループの人たちとの会話をうまく進められないと、しばしば結果として、その別のグループの人たちは内向的、または非協力的、頭が鈍いという固定観念につながる。例えば、英国人はスカンジナビア人を内向的だと思っているが、スカンジナビア人の中では、フィンランド人はのろまで鈍いと評判だ。そして、フィンランドでは、ヘメと呼ばれる地方出身の話者が、フィンランドの他の地域出身の話者よりいくぶんゆっくりと話すので、国内において「内向的で、不器用で、いくぶん頭が弱いと思われることが多い」という否定的な型にはめられているということが、研究者たちによってわかった。アメリカの研究者たちは、アサバスカ族と呼ばれるアメリカ先住民が、よりゆっくり話し、会話の合間に長めの間隔を置く傾向があるので、同じように否定的な型にはめられているのを発見した。逆に、私自身の研究が示してきたように、ニューヨークのような早口の地域のアメリカ人は押しが強く、攻撃的だと思われる。
- 2 つまり一般的な現象としては、話すペースや間の取り方といった会話のための、小さいが無意識的な仕組みは、人々が話し方についてではなく、人格や能力についての結論を引き出すことを促す。これらの習慣からくる違いは、危険な固定観念化のもとになることが多い。それに、これらの社会現象はとても個人的な結果をもたらしかねない。例えば、合衆国の南西部出身の女性が、人事部で仕事を始めるために東部の都市に住むことになった。人事部が会議で集まったとき、彼女は口をはさむタイミングを計っていたが、一度も見つからなかった。故郷では外向的で自信があると見られていたが、ワシントンでは彼女は内気で遠慮がちだと思われた。年末の評価では、彼女には自由にはっきりと話す能力がないとして、自己主張訓練を受講するように言われた。
- 3 そういうわけで、話し方のわずかな違い—数マイクロ秒の間といった、ほんのささいなこと—が人生に大きな影響を及ぼしかねないのだ。こうした小さな信号が会話の仕組みを作り上げ、たとえ少しでもそれがなくなると、会話はとぎれとぎれになり、打ち切られるまでになってしまう。この(女性の)場合は結果としては、[彼女自身でさえ内心ではそう思い、自分の何が問題なのかと本当に考え、自己主張訓練に申し込んだように—心理的な問題と判断されたのである→] 心理的な問題と判断され、一彼女自身でさえ内心では自分のどこが悪いのかと本当に思い、自己主張訓練に申し込んだのである。

- 2 ethnic 形 民族の
- 2 regional 形 地域の
- 3 conversation 名 会話
<16 形
conversational
- 4 stereotype 名 固定観念で見られた定型
動 定型化する、固定観念で見る
- 5 dull 形 頭の鈍い、鈍感な
- 7 reputation 名 評判、うわさ
- 8 somewhat 副 いくぶん
- 11 negative 形 消極的な、否定的な
<9 副 negatively
<反 positive, affirmative
- 13 conversely 副 逆に、対照的に
- 14 aggressive 形 攻撃的な、積極的な
- 15 phenomenon 名 現象
<18 複 phenomena
- 15 automatic 形 無意識的な、自動的な
- 16 mechanism 名 仕組み
- 16 conclusion 名 結論
<動 conclude
- 17 personality 名 人格、個性
- 17 habitual 形 習慣的な、普段の
- 19 consequence 名 結果、影響
- 21 break in 割り込む
- 22 outgoing 形 外向的な、社交的な
- 23 perceive 動 (～A as Bで)AがBであると考え
<名 perception
- 23 evaluate 動 評価する、価値を見きわめる
- 27 enormous 形 莫大な、すごい
- 27 signal 名 信号、きっかけ
- 28 make up ～を構成する
- 28 mechanics 名 仕組み、構造